

## **Руководство по эксплуатации**

### **Гарантийный талон**

Обогреватель электрический бытовой  
маслонаполненный секционного типа

## **Керівництво з експлуатації**

### **Гарантійний талон**

Обігрівач електричний побутовий  
олієнаповнений секційного типу



**ВОН/ТВ- 07FH**  
**ВОН/ТВ- 09FH**

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.  
Перед початком експлуатації приладу уважно вивчіть цей посібник і зберігайте його в доступному місці.

## Содержание

|    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| 2  | Используемые обозначения          |
| 3  | Правила безопасности              |
| 4  | Назначение                        |
| 4  | Устройство обогревателя           |
| 5  | Технические характеристики        |
| 5  | Установка прибора                 |
| 6  | Управление прибором               |
| 6  | Уход и обслуживание               |
| 7  | Поиск и устранение неисправностей |
| 7  | Сервисное обслуживание            |
| 7  | Срок службы прибора               |
| 7  | Хранение прибора                  |
| 7  | Дата изготовления                 |
| 7  | Гарантия                          |
| 7  | Комплектация                      |
| 7  | Утилизация прибора                |
| 8  | Сертификация продукции            |
| 17 | Гарантийный талон                 |

## Используемые обозначения



### **ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжёлой травме или серьёзному повреждению оборудования.



### **ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьёзной травме или летальному исходу.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

1. Если повреждён кабель питания, он должен быть заменён производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом, во избежание серьёзных травм.
2. Обогреватель должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.

3. После установки обогревателя электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
5. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
6. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
7. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

## Правила безопасности



### ВНИМАНИЕ!

При эксплуатации любого электроприбора необходимо соблюдать основные меры безопасности.

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током, несчастных случаев или имущественного ущерба:

- Перед эксплуатацией обогревателя прочтите руководство и храните его в доступном месте.
- Используйте обогреватель только при напряжении, которое указано в технических характеристиках.
- Не перекрывайте и не ограничивайте поток воздуха через входные и выходные решётки во избежание перегрева и возгорания.
- Не располагайте обогреватель в непосредственной близости к какой-либо поверхности, это может привести к перекрыванию решёток и затрудненному поступлению и удалению воздуха.
- Не располагайте обогреватель поблизости от отопительных приборов.
- Не используйте обогреватель в местах, где используется или хранится топливо, краска или другие горючие жидкости.
- Во время эксплуатации данный прибор нагревается. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячей поверхности. Выключите прибор и дайте ему остыть, прежде чем перемещать в другое место.
- Не используйте обогреватель для сушки одежды.
- Не вставляйте и следите за тем, чтобы во входные или выходные отверстия не попали посторонние металлические предметы, это может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара или повреждению прибора.
- Не погружайте прибор в жидкость, следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора, это может привести к поражению электрическим током.
- Не доставляйте прибор в случае падения в воду. Немедленно извлеките вилку из розетки.
- Не эксплуатируйте обогреватель с повреждённым шнуром, вилкой, в случае неисправностей, падения или любого другого повреждения. Обратитесь в квалифицированный сервисный центр для проверки, электрической и механической настройки, сервисного обслуживания или ремонта обогревателя.
- Не прикасайтесь к работающему обогревателю мокрыми руками.
- Наиболее распространенной причиной перегрева является скопление пыли внутри обогревателя. Регулярно удаляйте скопившуюся пыль. Для этого отключите прибор от сети и пропылесосьте вентиляционные решетки.
- При чистке прибора не используйте абразивные моющие средства. Очищайте его влажной тряпкой (не мокрой). Всегда отключайте прибор от сети перед чисткой.
- Не подключайте прибор к источнику питания до полной сборки и регулировки.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от ванны, душа или других ёмкостей с жидкостью.
- Прибор должен использоваться в вертикальном положении.
- Перед перемещением выключите прибор и дайте ему остыть.
- Не используйте прибор со скрученным шнуром питания, это может привести к перегреву и несчастным случаям.
- Не рекомендуется использовать шнур-удлинитель.
- Не вынимайте штепсельную вилку из розетки до выключения прибора.
- Вынимая штепсельную вилку из розетки, не тяните за провод – держитесь за саму вилку.
- Если прибор не используется, отключите его от сети.
- Этот прибор не подходит для использования на коврах с длинным ворсом и коврах Флокати.
- Во время эксплуатации следите за тем, чтобы провод не касался нагреваемой поверхности.
- Не прячьте провод под ковровое покрытие, не кладите сверху коврики, ковровые дорожки и т.д. Расположите провод так, чтобы не споткнуться об него.
- Не скручивайте, не перегибайте и не сворачивайте провод вокруг обогревателя, это может привести к истиранию и износу изоляции. Следите за тем, чтобы провод был вынут на всю длину.
- Не используйте прибор на открытом воздухе и не оставляйте его на влажном полу.
- Не убирайте прибор на место его хранения, если он еще горячий.
- Не оставляйте прибор без присмотра в помещении, где находятся дети.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Прибор не следует располагать непосредственно под розеткой.
- Все поверхности данного прибора предназна-

чены для предотвращения прямого доступа к нагревательным элементам и должны находиться на своих местах во время эксплуатации.

- Для предотвращения перегрева не накрывайте обогреватель.
- Поврежденный шнур питания должен быть заменен квалифицированным электриком во избежание несчастных случаев.
- Во избежание сброса термopредохранителя этот прибор не следует использовать вместе с дополнительными выключающими устройствами. Также прибор не следует подключать к цепи, которая часто замыкается и размыкается.
- Используйте данный прибор только по прямому назначению согласно данному руководству. Любое другое использование не рекомендуется производителем и может привести к пожару, поражению электрическим током или несчастному случаю.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования, не рекомендуется использовать его в промышленных целях.
- Минимальные расстояния до других предметов:

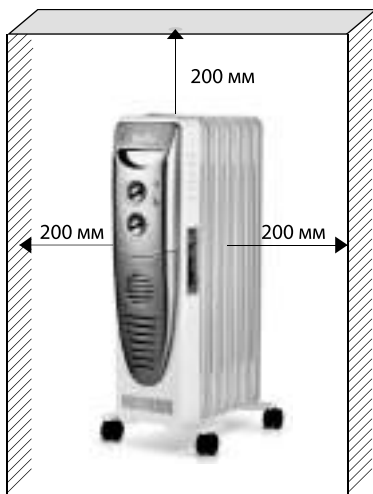


Рис. 1

- Перед эксплуатацией прибора необходимо удалить цветные наклейки с лицевой панели.

## Назначение

Прибор предназначен для обогрева воздуха в бытовых помещениях.

## Устройство обогревателя

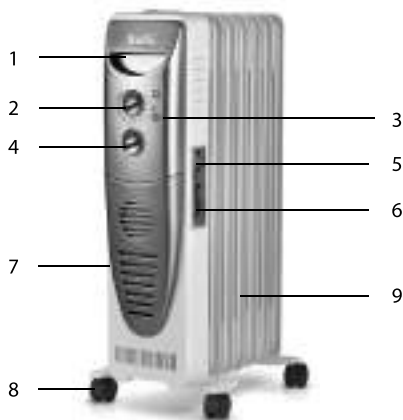


Рис. 2

1. Ручка для перемещения
2. Регулировочный термостат (увеличение / уменьшение температуры нагрева маслонаполненных секций)
3. Кнопка включения / выключения тепловентилятора
4. Включение / выключение нагрева маслонаполненных секций, выбор мощности
5. Место для хранения шнура электропитания
6. Шнур электропитания
7. Воздуховыпускная решетка
8. Ножки с роликами
9. Корпус прибора

### Панель управления:



Рис. 3

1. Регулировочный термостат  
Уменьшение температуры – поворот регулятора в сторону обозначения «MIN».  
Увеличение температуры – поворот регулятора в сторону обозначения «MAX».
2. Регулятор работы (вкл/выкл прибора, выбор мощности).
3. Кнопка включения / отключения тепловентилятора  
Одно нажатие кнопки включает работу тепловентилятора.  
Повторное нажатие кнопки отключит тепловентилятор.

Тепловентилятор может работать независимо от работы маслянонаполненных секций обогревателя.

OFF – выключение обогревателя

■ – включение радиатора, выбор мощности (600 Вт, 800 Вт в зависимости от модели обогревателя)

■■ – выбор мощности (900 Вт, 1200 Вт в зависимости от модели обогревателя)

■■■ – выбор мощности (1500 Вт, 2000 Вт в зависимости от модели обогревателя)

## Технические характеристики

Таб. 1

| Параметр/Модель   | ВОН/ТВ- 07FH | ВОН/ТВ- 09FH  |
|---|--------------|---------------|
| Мощность обогрева, Вт                                   | 1500/900/600 | 2000/1200/800 |
| Мощность обогрева тепловентилятора, Вт                  | 400          | 400           |
| Номинальная потребляемая мощность, кВт                  | 1,0/0,6/0,4  | 1,5/0,9/0,6   |
| Номинальная потребляемая мощность тепловентилятора, кВт | 0,4          | 0,4           |
| Напряжение питания, В~Гц                                | 220-240~50   | 220-240~50    |
| Номинальный ток, А                                      | 8,26         | 10,43         |
| Класс электробезопасности                               | I класс      | I класс       |
| Влагозащитное исполнение, IP                            | IP20         | IP20          |
| Площадь обогрева, м <sup>2</sup> *                      | до 24        | до 28         |
| Размеры прибора (Ш x В x Г), мм                         | 250x580x330  | 250x580x405   |
| Размеры упаковки (Ш x В x Г), мм                        | 385x655x160  | 455x655x160   |
| Вес нетто, кг   | 8,3          | 10,3          |
| Вес брутто, кг  | 9,1          | 11,2          |

\* Указано ориентировочное значение, которое может отличаться в зависимости от реальных условий эксплуатации.

## Установка прибора

Прибор устанавливается на специальные ножки для свободного перемещения по комнате.

Крепление комплекта опорных ножек осуществляется следующим образом:

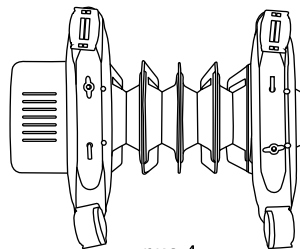


рис. 4

## 6 Управление прибором

1. Соединить одну из опорных ножек (2) с двумя роликами (1).
2. Закрепить гайками (3).
3. Повторить со второй опорной ножкой.
4. Перевернуть обогреватель нижней частью кверху, как показано на Рис. 4.
5. Продеть металлический держатель (4) через фиксатор.
6. Прикрепить опорную ножку с колесиками посредством металлического держателя (4) и винтов (5) к нагревателю.

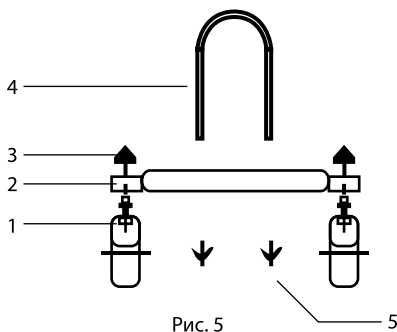


Рис. 5

1. Ролики
2. Ножки опорные
3. Гайка
4. Держатель металлический
5. Винты

### Управление прибором

#### Подготовка к работе

- Аккуратно извлеките прибор из картонной упаковки.
- Перед тем, как включить масляный обогреватель, убедитесь, что прибор находится в выключенном состоянии.
- Закрепите прибор в устойчивом положении, в соответствии с инструкциями по установке. Оставьте отключенный прибор в вертикальном (рабочем) положении 30-40 мин. перед его включением.
- Не рекомендуется использовать одну и ту же электрическую розетку для одновременного включения в неё данного обогревателя и другого электрического оборудования высокой мощности, во избежание перегрузки вашей электрической сети.

#### Включение/выбор мощности обогревателя

Для включения прибора поверните нижний регулятор работы на панели управления вправо, выберите желаемую мощность работы прибора.

#### Установка температуры

Чтобы установить необходимую температуру нагрева и поддерживать постоянную температуру воздуха в помещении, включите прибор на полную мощность, переведя ручку регулировки термостата в положение «MAX». Когда температура в помещении достигнет комфортного для вас уровня, начните медленно поворачивать ручку регулировки термостата влево, пока не услышите щелчок. Таким образом, прибор запомнит комфортную для вас температуру и будет поддерживать её, автоматически включаясь и выключаясь.

#### Выключение

Для выключения обогревателя, поверните регулятор работы в положение «OFF», прибор отключится.

#### Функция защиты от перегрева

Прибор оборудован автоматическим выключателем, который активируется при достижении верхнего предела температуры. Обогреватель выключается автоматически в случае перегрева.

### Уход и обслуживание

Масляный обогреватель не требует специального ухода.

Перед обслуживанием (уходом) необходимо выключить обогреватель из электросети. Корпус прибора следует время от времени протирать мягкой тряпкой или влажной губкой. Ни в коем случае не используйте абразивные, пеномоющие средства и растворители.

## Поиск и устранение неисправностей

В случае возникновения проблем с эксплуатацией или обнаружении неисправностей обратитесь к

способам устранения неисправностей, указанным в таб. 2. В случае невозможности решения проблем указанными способами обратитесь в центр технического обслуживания.

Таб. 2

| Признак неисправности | Причина неисправности  | Действия по устранению неисправности  |
|-----------------------|--|---|
| Нет нагрева           | 1) Отсутствует электропитание.<br>2) Обогреватель выключен.<br>3) Фактическая температура в помещении превышает настройку термостата | 1) Подключите обогреватель к сети. Проверьте соединение вилки с розеткой.<br>2) Переведите обогреватель в рабочий режим.<br>3) Настройте температурный режим работы обогревателя. |

## Сервисное обслуживание

В случае необходимости сервисного обслуживания обратитесь к продавцу.

### Замена шнура питания

Во избежание несчастных случаев поврежденный шнур питания должен быть заменен представителем сервисного центра или другим квалифицированным специалистом.

### Срок службы прибора

Срок службы масляного обогревателя 10 лет.

### Хранение прибора

- Убедитесь, что обогреватель полностью остыл, прежде чем убрать его на хранение.
- В случае если обогреватель планируется не использовать длительное время, рекомендуется очистить его и убрать на хранение (желательно в заводской упаковке) в прохладное сухое место.

### Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX|XXXX|XXXXXXXX|XXXXX  
а

а – месяц и год производства.

## Гарантия

Гарантийный срок составляет 2 года.

Гарантийное обслуживание масляного обогревателя производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

### Комплектация

1. Масляный обогреватель – 1 шт;
2. Крепежные элементы – 1 компл.;
3. Комплект ножек с роликами – 1 компл.;
4. Инструкция – 1 шт;
5. Гарантийный талон в инструкции – 1 шт;

### Утилизация прибора

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

## Сертификация продукции

**Товар сертифицирован на территории  
Таможенного союза.**

**Товар соответствует требованиям  
нормативных документов:**

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного  
оборудования»,

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная  
совместимость технических средств»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения  
опасных веществ в изделиях электротехники и  
радиоэлектроники».

**Изготовитель:**

“Cixi Yulong Electric Appliance Co., Ltd”,  
№ 228, Weiyi West Road, Chongshou Park Industrial,  
Cixi, Ningbo, Zhejiang, China.

«Цыси Юлонг Электрик Эплайнс Ко., Лтд»,  
№ 228, Вейи Вэст Рoad, Чонгшоу Парк  
Индастриал, Сикси, Нингбо, Джейанг, Китай.

**Импортер в РФ и уполномоченная  
организация:**

ООО «Р-Климат»,  
Россия, 119049, г. Москва, ул. Якиманка Б., д. 35,  
стр. 1, эт. 3, пом. I, ком. 4  
Тел./Факс: +7 (495) 777-19-67  
e-mail: info@rusklimat.ru

**Сделано в Китае**

[www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)

EAC CE RoHS



Приборы и аксессуары можно приобрести  
в фирменном интернет-магазине:

[www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)

или в торговых точках Вашего города.







## Зміст

|    |                                |
|----|--------------------------------|
| 10 | Використані позначення         |
| 11 | Правила безпеки                |
| 12 | Призначення                    |
| 12 | Пристрій обігрівача            |
| 13 | Технічні характеристики        |
| 13 | Установка приладу              |
| 14 | Управління приладом            |
| 14 | Догляд і обслуговування        |
| 15 | Пошук і усунення несправностей |
| 15 | Сервісне обслуговування        |
| 15 | Транспортування та зберігання  |
| 15 | Гарантія                       |
| 15 | Комплектація                   |
| 15 | Термін експлуатації            |
| 15 | Правила утилізації             |
| 15 | Дата виготовлення              |
| 16 | Сертифікація продукції         |
| 21 | Гарантійний талон              |

## Використані позначення



### УВАГА!

Вимоги, недотримання яких може призвести до важкої травми або серйозного пошкодження обладнання.



### ОБЕРЕЖНО!

Вимоги, недотримання яких може призвести до серйозної травми або смерті.

### ПРИМІТКА

1. Якщо пошкоджений кабель живлення, він повинен бути замінений виробником або авторизованою сервісною службою або іншим кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути серйозних травм.
2. Обігрівач повинен бути встановлений з дотриманням існуючих місцевих норм і правил експлуатації електричних мереж.

3. Після установки обігрівача електрична вилка повинна знаходитися в доступному місці.
4. Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення покупця вносити зміни в конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу з метою поліпшення його властивостей.
5. У тексті та цифрових позначеннях інструкції можуть бути допущені помилки.
6. Якщо після прочитання інструкції у Вас залишаться питання по експлуатації приладу, зверніться до продавця або в спеціалізований сервісний центр для отримання роз'яснень.
7. На виробі присутня етикетка, на якій вказані технічні характеристики і інша корисна інформація про прилад.

## Правила безпеки



### УВАГА!

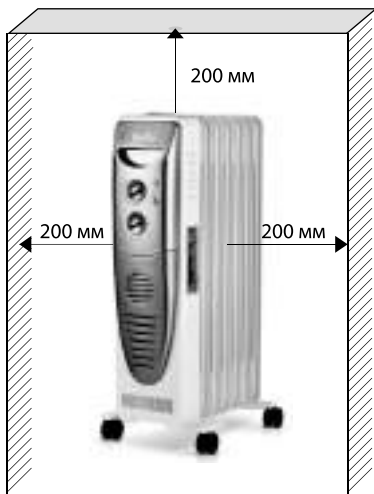
При експлуатації будь-якого електроприладу необхідно дотримуватися основних заходів безпеки.

Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом, нещасних випадків або майнової шкоди:

- Перед експлуатацією обігрівача прочитайте керівництво і зберігайте його в доступному місці.
- Використовуйте обігрівач тільки при напрузі, яка зазначена в технічних характеристиках.
- Уникайте блокування і не обмежуйте потік повітря через вхідні і вихідні ґрати, щоб уникнути перегріву і загоряння.
- Не розміщуйте обігрівач в безпосередній близькості до будь-якої поверхні, це може привести до перекидання решіток і утрудненого вступу, і видалення повітря.
- Не розміщуйте обігрівач поблизу від опалювальних приладів.
- Не використовуйте обігрівач в місцях, де використовується або зберігається паливо, фарба або інші горючі рідини.
- Під час експлуатації даний прилад нагрівається. Щоб уникнути опіків не торкайтеся до гарячої поверхні. Вимкніть прилад і дайте йому охолонути, перш ніж переміщувати в інше місце.
- Не використовуйте обігрівач для сушіння одягу
- Не вставляйте і стежте за тим, щоб у вхідні або вихідні отвори не потрапили сторонні металеві предмети, це може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження приладу.
- Не занурюйте прилад у рідину, стежте за тим, щоб рідина не потрапила всередину приладу, це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не діставайте прилад в разі падіння в воду. Негайно витягніть вилку з розетки.
- Не використовуйте обігрівач з пошкодженням шнуrom, вилкою. У разі несправностей, падіння або будь-якого іншого ушкодження, зверніться до кваліфікованого фахівця або в сервісний центр для перевірки, електричної і механічної настройки, сервісного обслуговування та ремонту обігрівача.
- Не торкайтеся до працюючого обігрівача мокрими руками.
- Найбільш поширеною причиною перегріву є скупчення пилу всередині обігрівача. Регулярно видаляйте пил, що накопичився. Для цього відключіть прилад від мережі і пропилесосьте вентиляційні решітки.
- При чищенні приладу не використовуйте абразивні миючі засоби. Очищайте його вологою ганчіркою (не мокрою). Завжди відключайте прилад від мережі перед чищенням.
- Не підключайте прилад до джерела живлення до повного складання і регулювання.
- Не використовуйте прилад в безпосередній близькості від ванни, душа, плавального басейну або інших ємностей з рідиною.
- Прилад повинен використовуватися в вертикальному положенні.
- Перед переміщенням вимкніть прилад і дайте йому охолонути.
- Не використовуйте прилад з скрученим шнуром харчування, це може привести до перегріву і нещасних випадків.
- Не рекомендується використовувати шнур-подовжувач.
- Не витягуйте штепсель з розетки до виключення приладу.
- Виймаючи штепсель з розетки, не тягніть за провід - тримайтеся за вилку.
- Якщо прилад не використовується, вимкніть його від мережі.
- Цей прилад не підходить для використання на килимах з довгим ворсом і килимах флокаті.
- Під час експлуатації стежте за тим, щоб провід не торкався поверхні, що нагрівається.
- Не ховайте провід під килимове покриття, не кладіть зверху килимки, килимові доріжки і т.п. Розмістіть шнур таким чином, щоб не спіткнутися об нього.
- Не скручуйте, не стискайте і не згортайте провід навколо обігрівача, це може привести до стирання і зносу ізоляції. Слідкуйте за тим, щоб провід був вийнятий на всю довжину.
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі і не залишайте його на вологому підлозі.
- Не забирайте прилад на місце його зберігання, если ВІН ще гарячий.
- Не залишайте прилад без нагляду в приміщенні, де знаходяться діти або інваліди.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Прилад не слід розташовувати безпосередньо під розеткою.
- Всі поверхні даного приладу призначені для запобігання прямого доступу до нагрівальних елементів і повинні перебувати на своїх місцях під час експлуатації.

## 12 Призначення

- Для запобігання перегріву не накривайте обігрівач.
- Пошкоджений шнур повинен бути замінений кваліфікованим електриком, щоб уникнути нещасних випадків.
- Щоб уникнути скидання термозапобіжника цей прилад не слід використовувати разом з додатковими вимикачами. Також прилад не слід підключати до ланцюга, яка часто замикається і розмикається.
- Використовуйте цей прилад тільки за прямим призначенням відповідно до цієї настанови. Будь-яке інше використання не рекомендується виробником і може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або нещасному випадку.
- Цей прилад призначений тільки для домашнього використання, не рекомендується використовувати його в промислових цілях.
- Мінімальні відстані до інших предметів.



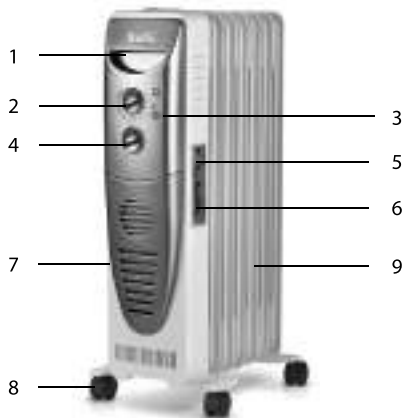
Мал. 1

- Перед експлуатацією приладу необхідно видалити кольорові наклейки з лицьової панелі.

## Призначення

Прилад призначений для обігріву повітря в побутових приміщеннях.

## Пристрій обігрівача



Мал. 2

1. Ручка для перенесення
2. Регулювальний термостат (збільшення/зменшення температури нагрівання)
3. Включення/вимикання тепловентилятора.
4. Включення/вимикання приладу, вибір потужності
5. Пристрій для зберігання шнура електроживлення
6. Шнур електроживлення
7. Повітряний решітка
8. Ніжки з роликами
9. Корпус приладу

## Панель управління:



Мал. 3

1. Регулювальний термостат  
Зменшення температури - поворот регулятора в бік позначення «MIN».  
Збільшення температури - поворот регулятора в бік позначення «MAX».
2. Регулятор роботи (вкл / вискл приладу, вибір потужності).
3. Кнопка включення / відключення тепловентилятора.  
Одне натискання кнопки включає роботу тепловентилятора.  
Повторне натискання кнопки відключить тепловентилятор.

Тепловентилятор може працювати незалежно від роботи маслонаповнених секцій обігрівача.

OFF – вимикання обігрівача

■ – включення радіатора, вибір потужності (600 Вт, 800 Вт в залежності від моделі обігрівача)

■■ – вибір потужності (900 Вт, 1200 Вт в залежності від моделі обігрівача)

■■■ – вибір потужності (Потужність 1500 Вт, 2000 Вт в залежності від моделі обігрівача)

## Технічні характеристики

Таб. 1

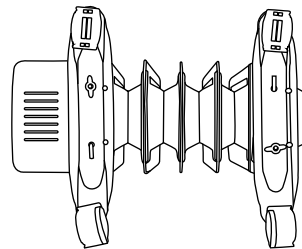
| Параметр/Модель                                       | ВОН/ТВ- 07FH | ВОН/ТВ- 09FH  |
|---|--------------|---------------|
| Потужність обігріву, Вт                               | 1500/900/600 | 2000/1200/800 |
| Потужність обігріву тепловентилятора, Вт              | 400          | 400           |
| Номинальна споживана потужність, кВт                  | 1,0/0,6/0,4  | 1,5/0,9/0,6   |
| Номинальна споживана потужність тепловентилятора, кВт | 0,4          | 0,4           |
| Електроживлення, В~Гц                                 | 220-240~50   | 220-240~50    |
| Номинальний струм, А                                  | 8,26         | 10,43         |
| Клас електрозахисту                                   | I клас       | I клас        |
| Вологозахисне виконання, IP                           | IP20         | IP20          |
| Рекомендована площа обігріву, м <sup>2</sup> *        | до 24        | до 28         |
| Розміри приладу (ШxВxГ), мм                           | 250x580x330  | 250x580x405   |
| Розміри упаковки (ШxВxГ), мм                          | 160x655x385  | 160x655x455   |
| Вага нетто, кг  | 8,3          | 10,3          |
| Вага брутто, кг                                       | 9,1          | 11,2          |

\* Вказано орієнтовні значення, яке може відрізнятися в залежності від реальних умов експлуатації.

## Установка приладу

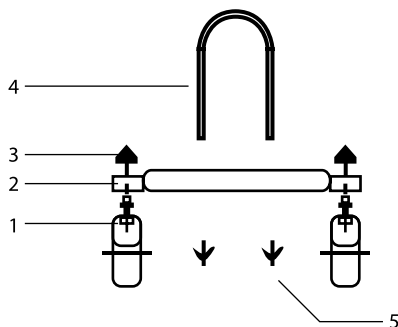
Прилад встановлюється на спеціальні ніжки для вільного переміщення по кімнаті.

Кріплення комплекту опорних ніжок здійснюється наступним чином:



Мал. 4

1. З'єднати одну з опорних ніжок (2) з двома роликками (1).
2. Закріпити гайками (3).
3. Повторити з другою опорною ніжкою.
4. Перегорнути обігрівач нижньою частиною доруги, як показано на Мал. 4.
5. Встановити металевий тримач (4) через фіксатор.
6. Прикріпити опорну ніжку з коліщатами за допомогою металевого утримувача (4) і гвинтів (5) до нагрівача.



Мал. 5

1. Ролики
2. Ніжки опорні
3. Гайка
4. Тримач металевий
5. Гвинти

## Управління приладом

### Підготовка до роботи

- Обережно витягніть прилад з картонної упаковки.
- Перед тим, як включити масляний обігрівач, переконайтеся, що прилад знаходиться у вимкненому стані.
- Зафіксуйте прилад в стійке положення, відповідно до інструкцій по установці. Залиште відключений прилад у вертикальному (робочому) положенні 30 - 40 хв. перед його включенням.
- Не рекомендується використовувати одну і ту ж електричну розетку для одночасного включення в неї даного обігрівача і іншого електричного обладнання високої потужності, щоб уникнути перевантаження вашої електричної мережі.

### Включення / вибір потужності обігрівача

Для включення приладу поверніть нижній регулятор роботи на панелі управління праворуч, виберіть бажану потужність роботи приладу.

### Встановлення температури

Щоб встановити необхідну температуру нагрівання і підтримувати постійну температуру повітря в приміщенні, включіть прилад на повну потужність, перевівши ручку регулювання термостата в положення «max». Коли температура в приміщенні досягне комфортного для вас рівня, почніть повільно повертати ручку регулювання термостата ліворуч, поки не почуєте клацання. Таким чином, прилад запам'ятає комфортну для вас температуру і буде підтримувати її, автоматично включаючись і вимикаючись.

### Вимкнення

Для вимкнення обогривателя, поверніть регулятор роботи в положення «OFF», прибор отключится.

### Функція захисту від перегріву

Прилад обладнаний автоматичним вимикачем, який активується при досягненні верхньої межі температури. Обігрівач вимикається автоматично в разі перегріву.

## Догляд і обслуговування

Масляний обігрівач не вимагає спеціального догляду.

Перед обслуговуванням (виходом) необхідно вимкнути обігрівач з електромережі. Корпус приладу слід час від часу протирати м'якою ганчіркою або вологою губкою. Ні в якому разі не використовуйте абразивні, піномийні засоби і розчинники.

## Пошук і усунення несправностей

У разі виникнення проблем з експлуатацією або виявленні несправностей зверніться до способів

усунення несправностей, зазначених у таб. 2. У разі неможливості вирішення проблем зазначеними способами зверніться до сервісного центру.

Таб. 2

| Ознака несправності | Причина несправності   | Дії по усуненню несправності   |
|---------------------|--|--|
| Немає нагріву       | 1) Відсутня електроживлення.<br><br>2) Обігрівач вимкнений.<br><br>3) Фактична температура в приміщенні перевищує настройку термостата | 1) Підключіть обігрівач до мережі. Перевірте з'єднання вилок з розеткою.<br><br>2) Переведіть обігрівач в робочий режим.<br><br>3) Налаштуйте температурний режим роботи обігрівача. |

## Сервісне обслуговування

У разі необхідності сервісного обслуговування зверніться до продавця.

### Заміна шнура живлення

Щоб уникнути нещасних випадків пошкодження вилок повинна бути замінена представником сервісного центру або іншим кваліфікованим фахівцем.

## Транспортування та зберігання

- Переконайтеся, що обігрівач повністю охолонув, перш ніж прибрати його на зберігання.
- У разі якщо обігрівач планується не використовувати тривалий час, рекомендується очистити його і прибрати на зберігання (бажано в заводській упаковці) в прохолодне сухе місце.

## Термін експлуатації

Термін служби приладу 10 років.

## Гарантія

Гарантійне обслуговування приладу проводиться відповідно до гарантійних зобов'язань, перерахованих в гарантійному талоні.

## Комплектація

1. Масляний обігрівач - 1 шт.;
2. Елементи кріплення - 1 компл.;
3. Комплект ніжок з роликками - 1 компл.;
4. Інструкція - 1 шт.;
5. Гарантійний талон в інструкції - 1 шт.;

## Правила утилізації

Після закінчення терміну служби прилад повинен бути піддан утилізації відповідно до норм, правил і способів, що діють в місці утилізації. Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами. Після закінчення терміну служби приладу, здавайте його в пункт збору для утилізації, якщо це передбачено нормами і правилами вашого регіону. Це допоможе уникнути можливих наслідків на навколишнє середовище і здоров'я людини, а також буде сприяти вторному використанню компонентів виробу. Інформацію про те, де і як можна утилізувати прилад можна отримати від місцевих органів влади.

## Дата виготовлення

Дата виготовлення вказана на стікері на корпусі приладу, а також зашифрована в Code-128. Дата виготовлення визначається наступним чином:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX  
a

a - місяць і рік виробництва.

## Сертифікація продукції

**Товар сертифікований на території України, відповідає Вимогами нормативних документів:**

ДСТУ ІЕС 60335-1:2004

ДСТУ EN 55014-1:2016

ДСТУ ІЕС 55014-2:2015

**Інформація про сертифікацію ПРОДУКЦІЇ оновлюється щорічно. (При відсутності копії нового сертифікату в коробці, запитуйте копію у продавця).**

**Виробник:**

“Cixi Yulong Electric Appliance Co., Ltd”,  
№ 228, Weiyi West Road, Chongshou Town Industrial  
Park, Cixi, Ningbo, Zhejiang, China.

«Цісі Юлонг Електрик Еплайнс Ко., Лтд»,  
No 228, Вейі Вест Род, Чонгшоу Таун  
Індастріал Парк, Сіксі, Нінгбо, Джейанг, Китай.

**Імпортер в Україні:**

ТОВ «Торговий дім Клімат Країни»

**Адреса:**

08322, Київська обл., Бориспільський рн.,  
с. Проліски, вул. Промислова, 9, офіс 4

Виготовлено в Китаї.



Прилади й аксесуари можна придбати  
в фірмовому інтернетмагазині:  
[www.ballu.in.ua](http://www.ballu.in.ua)  
або в торгових точках Вашого міста.



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор

### Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию по продукту вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в г. Москве:

Тел.: **8 (800) 500-07-75**

Режим работы с 10:00 до 19:00 (пн-пт)

По России звонок бесплатный

E-mail: [service@ballu.ru](mailto:service@ballu.ru)

Адрес в интернете: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)

### Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

### Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо

изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора. Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

### Область действия гарантии

Обслуживание в рамках предоставленной гарантии осуществляется только на территории РФ и распространяется на изделия, купленные на территории РФ. Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате поредки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

### Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре или

непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретённые отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих.

**Настоящая гарантия не распространяется на:**

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

**Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:**

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортёром, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запылённости, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/ лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортёра, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей

(несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;

- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

Покупатель предупреждён о том, что если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» Пост. Правительства РФ № 55 от 19.01.1998 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объёме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и .....
- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет.

.....  
Отметить здесь, если работа изделия проверялась в присутствии Покупателя.

Подпись Покупателя: .....

Дата: .....

Заполняется продавцом

**Ballu**<sup>HOME</sup><sup>®</sup>

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца

Изымается мастером при обслуживании

**Ballu**<sup>HOME</sup><sup>®</sup>

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**  
на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Заполняется установщиком

**Ballu**<sup>HOME</sup><sup>®</sup>

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название установщика \_\_\_\_\_

Адрес установщика \_\_\_\_\_

Телефон установщика \_\_\_\_\_

Подпись установщика \_\_\_\_\_

Печать установщика

Изымается мастером при обслуживании

**Ballu**<sup>HOME</sup><sup>®</sup>

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**  
на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_



## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Цей документ не обмежує визначені законом права споживачів, але доповнює і уточнює обумовлені законом зобов'язання, що припускають угоду сторін або договір

### Вітаємо Вас з придбанням техніки відмінної якості!

Уважно ознайомтеся з гарантійним талоном і простежте, щоб він був правильно заповнений і мав штамп Продавця. За відсутності штампа та дати продажу (або касового чека з датою продажу) гарантійний термін виробу обчислюється з дня його виготовлення.

Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу і його комплектність, всі претензії за зовнішнім виглядом і комплектності виробу пред'являйте Продавцю при покупці виробу. Гарантійне обслуговування купленого Вами приладу здійснюється через Продавця, спеціалізовані сервісні центри або монтажну організацію, що проводила установку приладу (якщо виріб потребує спеціальної установки, підключенні або збірці).

З усіх питань, пов'язаних з техобслуговуванням виробу, звертайтеся в спеціалізовані сервісні центри. Детальна інформація про сервісні центри, уповноважених здійснювати ремонт і технічне обслуговування виробу, знаходиться на сайті [www.ballu.in.ua](http://www.ballu.in.ua)

Додаткову інформацію Ви можете отримати у Продавця або по нашій інформаційній лінії в Україні:

Тел.: **0 800 210 255**

Зі стаціонарних тел. дзвінок безкоштовний

Адрес в Інтернет: [www.ballu.in.ua](http://www.ballu.in.ua)

**Тел. сервісного центру "Альфа-Сервіс"**

(044)451-59-02 (044)451-52-32

(067)442-86-33

0-800-50-53-17

У випадку несправності приладу з вини виробника зобов'язання щодо усунення несправності лягає на уповноважену виробником організацію. У дано-

му випадку покупець у праві звернутися до Продавця. Відповідальність за несправність приладу з вини організації, що проводила установку (монтаж) приладу, лягає на монтажну організацію. У даному випадку необхідно звернутися до організації, що проводила установку (монтаж) приладу.

Для установки (підключення) виробу (якщо виріб потребує спеціальної установки, підключенні або збірці) рекомендуємо звертатися в спеціалізовані сервісні центри. Ви можете скористатися послугами кваліфікованих фахівців, однак Продавець, Уповноважена виробником організація, Імпортер, Виробник не несуть відповідальності за недоліки виробу, що виникли з - за його неправильної установки (підключення).

У конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою поліпшення його технічних характеристик, можуть бути внесені зміни. Такі зміни вносяться у виріб без попереднього повідомлення Покупця і не тягнуть зобов'язань зі зміни / поліпшення раніше випущених виробів. Переконайтеся, що Ви уникнете непорозуміння до установки / експлуатації виробу уважно вивчивши його інструкцію з експлуатації. Забороняється вносити в Гарантійний талон які - небудь зміни, а також прати або переписувати які - або зазначені в ньому дані. Ця гарантія має силу, якщо Гарантійний талон правильно / чітко заповнений і в ньому зазначені: найменування та модель виробу, його серійні номери, дата продажу, а також є підпис уповноваженої особи та штамп Продавця.

| ТИП  | Термін служби     |
|--|-------------------|
| Кондиціонери, осушувачі, електричні обігрівачі (конвектори), масляні радіатори, водонагрівачі (серії BWH / S NEXUS (H), BWH / S NEXUS titanium edition (H), BWH / S Omnium O (U)), інфрачервоні обігрівачі для монтажу в підвісній стелі (серія BIH-S) | 10 (десять) років |
| Водонагрівачі (серія BHW / S Space)  | 8 (вісім) років   |
| Електричні інфрачервоні обігрівачі, електричні теплові пушки, завіси   | 7 (сім) років     |
| Решта виробів  | 5 (п'ять) років   |

| ТИП   | Гарантійний термін |
|---|--------------------|
| Інфрачервоні обігрівачі для монтажу в підвісній стелі (серія ВІН-S)   | 5 (п'ять) років    |
| Кондиціонери (серії BSAG, BSE, BSEI, BSD, BSDI, BSLI-EE, BSPI, BSA, BSAI, B2OI-FM, B3OI-FM, B4OI-FM, BSEI-FM, BCFI-FM, BDI-FM, BCI-FM) *, осушувачі (серія BDM), електричні конвектори, електричні побутові інфрачервоні обігрівачі, електричні теплові пушки (серія ВКХ)   | 3 (три) роки       |
| Кондиціонери (серія BSWI, BSW), водонагрівачі (серія BWH/S Nexus (H), BWH/S Nexus titanium edition (H), BWH/S Omnium O (U)**), BWH/S Space ***, електричні інфрачервоні обігрівачі (серії ВІН-AP, ВІН-СМ, ВІН-Т, ВІН-Л), електричні теплові пушки (крім серії ВКХ), газові теплогенератори, завіси, водяні тепловентилятори | 2 (два) роки       |
| Інфрачервоні газові обігрівачі, дизельні теплогенератори, решта виробів   | 1 (один) рік       |

\* На компресор кондиціонерів серії BSEI гарантійний термін становить 60 (шістдесят) місяців

\*\* На Водовмісній ємності (бак) гарантійний термін становить 84 (вісімдесят чотири) місяця, інші елементи виробу - 24 (двадцять чотири) місяця.

\*\*\* На Водовмісній ємності (бак) гарантійний термін становить 60 (шістдесят) місяців, інші елементи виробу - 24 (двадцять чотири) місяця.

### Ця гарантія поширюється на виробничий або конструкційний дефект виробу.

Виконання уповноваженим сервісним центром ремонтних робіт та заміна дефектних деталей виробу проводиться в сервісному центрі або у Покупця (на розсуд сервісного центру). Гарантійний ремонт виробу виконується в строк не більше 45 днів. У разі, якщо під час усунення недоліків товару стане очевидним, що вони не будуть усунені в визначений угодою сторін строк, сторони можуть укласти угоду про новий термін усунення недоліків, товару.

Гарантійний строк на комплектуючі виробу (деталі які можуть бути зняті з виробу без застосування яких - небудь інструментів, тобто ящики, полки, решітки, кошики, насадки, щітки, трубки, шланги та ін подібні комплектуючі) складає три місяці. Гарантійний термін на нові комплектуючі виробу, встановлені на виріб при гарантійному або платному ремонті, або придбані окремо від виробу, становить три місяці з дня видачі Покупцеві виробу після закінчення ремонту, або продажу останнього цих комплектуючих. Ця гарантія дійсна тільки на території України на виробу, куплені на території України.

Ця гарантія не дає права на відшкодування та покриття збитків, що стався в результаті переробки або регулювання виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача, з метою приведення його у відповідність з національними або місцевими технічними стандартами і нормами безпеки, що діють у будь-якій країні, окрім України, в якій цей виріб був спочатку продано.

#### • Ця гарантія не поширюється на:

- періодичне обслуговування та сервісне обслуговування виробу (чищення, заміну фільтрів чи пристроїв виконують функції фільтрів);
- будь-які адаптації та зміни виробу, в т.ч. з метою удосконалення та розширення звичайної сфери його застосування, яка вказана в Інструкції з експлуатації виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача.
- аксесуари, які входять в комплект поставки.

#### Ця гарантія також не надається у випадках:

- Якщо буде повністю / частково змінений, стертий, видале-

ний або є нерозбірливим серійний номер виробу;

- використання виробу не за його прямим призначенням, не у відповідності з його Інструкцією з експлуатації, в тому числі, експлуатації виробу з перевантаженням або спільно з допоміжним обладнанням, що не рекомендованим Продавцем, уповноваженою виробником організацією, імпортером, виробником;
- наявності на виробі механічних ушкоджень (відколів, тріщин і т.д.), впливів на виріб надмірної сили, хімічно агресивних речовин, високих температур, підвищеної вологості / запиленості, концентрованих парів, якщо що - небудь з перерахованого стало причиною несправності виробу;
- ремонту / наладки / інсталяції / адаптації / пуску виробу в експлуатацію не уповноваженими на те організаціями / особами; стихійних лих (пожежа, повінь, тощо) та інших причин знаходяться поза контролем Продавця, уповноваженою виробником організації, імпортера, виробника та Покупця, які заподіяли шкоду виробу;
- неправильного підключення виробу до електричної або водопровідної мережі, а також несправностей (невідповідність робочих параметрів) електричної або водопровідної мережі та інших зовнішніх мереж;
- дефектів, що виникли внаслідок попадання всередину виробу сторонніх предметів, рідин, крім передбачених інструкцією з експлуатації, комах і продуктів їх життєдіяльності тощо;
- неправильного зберігання виробу;
- необхідності заміни ламп, фільтрів, елементів живлення, акумуляторів, запобіжників, а також скляних / порцелянових / матер'яних та переміщуються вручну деталей та інших додаткових швидкозношуваних / змінних деталей виробу, які мають власний обмежений період працездатності, у зв'язку з їх природним зносом, або якщо така заміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням виробу;
- дефектів системи, в якій виріб використовувався як елемент цієї системи.
- дефектів, що виникли внаслідок невиконання Покупцем зазначеної нижче Пам'ятки по догляду за кондиціонером.

### **Особливі умови гарантійного обслуговування кондиціонерів**

Ця гарантія не поширюється на недовліки роботи виробу в разі, якщо Покупець за своєю ініціативою (без урахування відповідної інформації Продавця) вибрав і купив кондиціонер належної якості, але за своїми технічними характеристиками не призначений для приміщення, в якому він був згодом встановлений Покупцем.

Шановний Покупець! Нагадуємо, що некваліфікований монтаж кондиціонерів може привести його до неправильної роботи і як наслідок до виходу виробу з ладу. Монтаж даного обладнання повинен проводитись згідно з документом про «Монтаж та пусконаладження випарних компресорно-конденсаторних блоків побутових систем кондиціонування будівлях і спорудах». Гарантію на монтажні роботи та пов'язані з ними недовліки в роботі виробу несе монтажна організація. Виробник (продавець) має право відмовити в гарантії на виріб змонтоване та введене в експлуатацію з порушенням стандартів та інструкцій.

### **Особливі умови гарантійного обслуговування водонагрівальних приладів**

Ця гарантія не надається, якщо несправності в водонагрівальних приладах виникли в результаті: замерзання або всього лише однократного перевищення максимально допустимого тиску води, зазначеного на таблиці з характеристиками водогрійного приладу; експлуатації без захисних пристроїв або пристроїв не відповідають технічним характеристикам водонагрівальних приладів; використання корозійно-активної води; корозії від електрохімічної реакції, несвоєчасного технічного обслуговування водонагрівальних приладів відповідно до інструкції з експлуатації (у тому числі: недотримання встановлених інструкцією періодичності і термінів проведення технічного обслуговування, в обсязі, зазначеному в інструкції).

### **Особливі умови експлуатації кондиціонерів**

Ця гарантія не надається коли на вимогу / бажанням Покупця в порушення діючих в Україні вимог, стандартів та іншої технічної документації: був неправильно підібраний і куплений кондиціонер для конкретного приміщення; були неправильно змонтований (встановлений) блок придбаного Покупцем кондиціонера.

### **Особливості експлуатації зволожувачів повітря, воздухоочисників і осушувачів**

1. В обов'язковому порядку при експлуатації ультразвукових зволожувачів повітря слід використовувати оригінальний (фірмовий) фільтр - картридж для пом'якшення води. При наявності фільтра - картриджа рекомендується використовувати водопровідну воду без попередньої обробки або очищення. Термін служби фільтра - картриджа залежить від ступеня жорсткості використовуваної води і може не прогнозовано зменшуватися, в результаті чого можливе утворення білого осаду навколо зволожувача повітря і на мембрані самого

зволожувача повітря (даний осад може не видалитися і за допомогою додається до зволожувача повітря щіткою). Для зниження ймовірності виникнення такого осаду фільтр - картридж вимагає своєчасної періодичної заміни. Внаслідок вироблення ресурсу фільтрів у зволожувачі повітря може знижуватися продуктивність виходу вологи, що вимагає регулярної періодичної заміни фільтрів згідно з інструкцією по експлуатації. За перелічених в цьому пункті несправностей зволожувачів повітря і виник у зв'язку з такими несправностями який - або збиток у Покупця і третіх осіб Продавець, Уповноважена виробником організація, Імпортёр, Виробник відповідальності не несуть і справжня гарантія на такі несправності зволожувачів повітря не поширюється. При експлуатації зволожувачів повітря рекомендується використовувати тільки оригінальні (фірмові) аксесуари виготовлювача.

2. Перед початком експлуатації очищувача повітря вийміть фільтри з упаковки. Для нормального розподілу очищеного повітря за обсягом приміщення не встановлюйте воздухоочисник в повітряному потоці (на протязі, перед вентилятором тощо). Пошкодження фільтра може призвести до зниження ефективності очищення повітря. Скупчилася на фільтрі пил можна акуратно видалити за допомогою пилососа. Мити фільтр воздухоочисника водою не допускається.
3. При експлуатації осушувача щоб уникнути витоків води і сильного шуму встановлюйте прилад на рівній поверхні. Для забезпечення ефективного осушення закривайте вікна та двері приміщення, що обслуговується. При переміщенні приладу дотримуйтесь особливої обережності: та не ударяйте, не нахильте та не допускайте його падіння. Перед включенням приладу переконайтеся, що бак для збору конденсату встановлений правильно.

### **Особливі умови експлуатації рідкопаливних нагрівачів.**

Експлуатація рідкопаливних нагрівачів повинна здійснюватися повнолітніми особами, які вивчили Керівництво по експлуатації. Неприпустимі застосування нагрівачів без нагляду і доступ до них сторонніх. При роботі нагрівачів повинна бути забезпечена стабільна вентиляція опалювального приміщення, в якому не повинно бути горючих, легкозаймистих і вибухонебезпечних речовин в будь-якому стані. Об'єм опалювального приміщення не повинен перевищувати потужності нагрівачів. Паливо і параметри електромережі повинні відповідати вимогам виробника. Перед кожним включенням нагрівачів необхідно перевіряти стан мережевого кабелю і герметичність паливної системи.

### **Пам'ятка по догляду за кондиціонером:**

1. Раз на 2 тижні (при інтенсивній експлуатації частіше), контролюйте чистоту повітряних фільтрів у внутрішньому блоці (див. інструкцію з експлуатації). Захисні властивості цих фільтрів засновані на електростатичному ефекті, тому навіть при незначному забрудненні фільтр перестає виконувати свої функції.

2. Один раз на рік, необхідно проводити профілактичні роботи, що включають в себе очищення від пилу і бруду теплообмінників внутрішнього і зовнішнього блоків, перевірку тиску в системі, діагностику всіх електронних компонентів кондиціонера, чистку дренажної системи. Дана процедура запобіжить появі несправностей і забезпечить надійну роботу вашого кондиціонера.
3. Раз на рік (краще навесні), при необхідності, слід вичистити теплообмінник зовнішнього блоку і перевірити роботу кондиціонера на всіх режимах. Це забезпечить надійну роботу Вашого кондиціонера.
4. Необхідно врахувати, що експлуатація кондиціонера в зимових умовах має ряд особливостей. За низької температури: від  $-10^{\circ}\text{C}$  і нижче для кондиціонера не інверторного типу та від  $-15^{\circ}\text{C}$  і нижче для кондиціонерів інверторного типу, рекомендується використовувати кондиціонер тільки в режимі вентиляції. Запуск кондиціонера для роботи в режимах охолодження або обігріву може привести до збоїв в роботі кондиціонера і поломки компресора. Якщо на вулиці негативна температура, а конденсат (вода з внутрішнього блоку) виводиться на вулицю, то можливе замерзання води в дренажній системі і, як наслідок, конденсат буде витікати з піддону внутрішнього блоку в приміщення.

З моменту підписання Покупцем Гарантійного талона вважається, що:

- Вся необхідна інформація про куплений виріб і його споживчі властивості надана Покупцю в повному обсязі, відповідно до Закону «Про захист прав споживачів»
- Покупець отримав Інструкцію з експлуатації придбаного виробу українською мовою
- Покупець ознайомлений і згоден з умовами гарантійного обслуговування / особливостями експлуатації придбаного виробу
- Покупець ознайомився з Пам'яткою по догляду за кондиціонером і зобов'язується виконувати зазначені в ній правила
- Покупець претензій до зовнішнього вигляду /

.....  
якщо виріб перевірялося у присутності  
Покупця, написати «роботи»

комплектності придбаного виробу не має.

Підпис Покупця: .....

Дата: .....



Заповнюється продавцем

**Ballu**<sup>HOME</sup><sup>®</sup>

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**  
зберігається у клієнта

Модель \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_

Назва продавця \_\_\_\_\_

Адреса продавця \_\_\_\_\_

Телефон продавця \_\_\_\_\_

Підпис продавця \_\_\_\_\_

Печатка продавця \_\_\_\_\_

Відривається майстром під час обслуговування

**Ballu**<sup>HOME</sup><sup>®</sup>

**УНІВЕРСАЛЬНИЙ ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**  
на гарантійне обслуговування

Модель \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_

Дата прийому в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказ-наряду \_\_\_\_\_

Виявлення дефекту \_\_\_\_\_

П.І.П. клієнта \_\_\_\_\_

Адреса клієнта \_\_\_\_\_

Телефон клієнта \_\_\_\_\_

Дата ремонту \_\_\_\_\_

Підпис майстра \_\_\_\_\_

Заповнюється монтажником

**Ballu**<sup>HOME</sup><sup>®</sup>

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**  
зберігається у клієнта

Модель \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_

Назва продавця \_\_\_\_\_

Адреса продавця \_\_\_\_\_

Телефон продавця \_\_\_\_\_

Підпис продавця \_\_\_\_\_

Печатка продавця \_\_\_\_\_

Відривається майстром під час обслуговування

**Ballu**<sup>HOME</sup><sup>®</sup>

**УНІВЕРСАЛЬНИЙ ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**  
на гарантійне обслуговування

Модель \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_

Дата прийому в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказ-наряду \_\_\_\_\_

Виявлення дефекту \_\_\_\_\_

П.І.П. клієнта \_\_\_\_\_

Адреса клієнта \_\_\_\_\_

Телефон клієнта \_\_\_\_\_

Дата ремонту \_\_\_\_\_

Підпис майстра \_\_\_\_\_







Прилади та аксесуари можна придбати  
у фірмовому інтернет-магазині: [www.ballu.in.ua](http://www.ballu.in.ua)  
або у торгівельних точках Вашого міста.

Приборы и аксесуары можно приобрести  
в фирменном интернет-магазине: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)  
или в торговых точках Вашего города